

# အခြေချကူးပြောင်းလာသူများအတွက် အဆုတ်ရောဂါ စစ်ဆေးမှု

အသွင်ပြောင်းဖြန့်ချိမှု ၂- မတ်လ ၂၀၁၃ ခုနှစ်

Burmese

## ကြိုဆိုပါ၏

Queensland ပြည်နယ်သို့ သင်္ဘောကပ်ရုံမှ သို့မဟုတ် သင်္ဘောကပ်ရုံပြီး မကြာမီ ဩစတြေးလျားအစိုးရက သင့်အား Brisbane, Rockhampton, Toowoomba, Townsville or Cairns ရှိ အဆုတ်ရောဂါ ထိန်းချုပ်ရေးဌာန သို့သွားရောက်ပြီး အဆုတ်ရောဂါ စစ်ဆေးရန် မေးမြန်းနိုင်ပါသည်။ ဤစစ်ဆေးမှုသည် အခမဲ့ ဖြစ်ပါသည်။

## အဆုတ်ရောဂါ TB ဆိုသည်မှာ ဘာလဲ။

အဆုတ်ရောဂါ (TB) သည်ဘက်တီးရီးယားကူးစက်မှုတစ်ခုဖြစ်ပြီး ၎င်းသည် ခန္ဓာကိုယ်၏အားလုံးသောအစိတ်အပိုင်းတစ်ခုခုအား ရောဂါစွဲကပ်နိုင်ပါသည်။ အဆုတ်ရောဂါ TB သည်အဆုတ်တွင် အဖြစ်အပျက်ဆုံးဖြစ်သည်။ အဆုတ်ရောဂါဟုခေါ်ပါသည်။

အဆုတ်ရောဂါ TB ကို Queensland တွင်ကောင်းမွန်စွာ ထိန်းချုပ်ထားပါသည်။ သို့သော်ပြားလည်း အဆုတ်ရောဂါ TB သည်နိုင်ငံများအားလုံးတွင် ရှိနေသေး သည်။ ထို့ကြောင့်ရောဂါဖြစ်သူအသစ်များ ဖြစ်ပေါ်လျက်ရှိပါသည်။ အဆုတ်ရောဂါ TB သည်အကယ်၍၎င်းကို ရောဂါမဖော်ထုတ်ပဲ သေချာစွာမကုသလျှင် အလွန်ဆိုးဝါးသည့် ရောဂါတစ်ခုဖြစ်နိုင်ပါသည်။ အကယ်၍ဆရာဝန်ညွှန်ကြားသည့်အတိုင်း သောက်သည့်ဆေးဝါးဖြင့် ၎င်းရောဂါကိုပျောက်ကင်းနိုင်ပါသည်။

ပိုမိုသိရှိလိုသော သတင်းအချက်အလက်အတွက် ကွန်ရက်

<http://conditions.health.qld.gov.au/HealthCondition/condition/15/121/628/Tuberculosis-TB> ရှိ အချက်အလက်စာရွက် ကိုကျေးဇူးပြု၍ ကြည့်ရှုပါ။

## မည်သည့်ကို မျှော်လင့်ရမည်

သင့်ပထမအကြိမ် သွားရောက်ခြင်းတွင် အောက်ပါတို့ ပါဝင်နိုင်သည် -

- ကျူဘာကုလင် အရေပြားစစ်ဆေးမှု (မင်တူးစစ်ဆေးမှု) - ဤစစ်ဆေးမှုသည် သင့်၌ အဆုတ်ရောဂါပိုးနှင့် ထိတွေ့မှုရှိမရှိ ဆုံးဖြတ်သည်။ စစ်ဆေးမှုသည် ဘေးကင်းလုံခြုံပြီး တစ်ခါသုံးဆေးထိုးအပ်အသစ်တစ်ခုဖြင့် ဘယ်ဘက်လက်ဖျံပေါ်ရှိ အရေပြားအပေါ်ယံအလွှာအတွင်းထိုးသွင်း ပါသည်။ ဆေးထိုးပြီးနောက် နီရဲခြင်း သို့မဟုတ် ယားယံခြင်း အချို့ရှိနိုင်သည်။ သို့သော်လည်း ဆေးထိုးအပ်ထိုးရာနေရာကို ကုတ်ခြစ်ခြင်းမှ သင့်ရောင်ကြည့်သင့်သည်။ အကယ်၍ဤစစ်ဆေးမှုကိုလုပ်ပြီးလျှင် စစ်ဆေးမှုကို တိုင်းထွာရန် နှစ်ရက် သို့မဟုတ် သုံးရက်အတွင်း သင်ဆေးခန်း သို့ပြန်လာရန်လိုအပ်ပါသည်။
- ရင်ဘတ်ဓါတ်မှန် - မြန်ဆန်ပြီး ရိုးရိုး နှင့်နာကျင်မှုမရှိသည့် စစ်ဆေးမှုဖြစ်သည်။ စစ်ဆေးမှုသည် အဆုတ်ရောဂါအပါအဝင် ရောဂါများအတွက် အဆုတ်များအားစစ်ဆေးရန် ဆရာဝန်အားအခွင့်အလမ်းပေးသည်။ အကယ်၍သင်ကိုယ်ဝန်ရှိလျှင် ရင်ဘတ်ဓါတ်မှန်မရှိကိစ္စ ဤအချိန်တွင် လိုအပ် မလိုအပ်ဆုံးဖြတ်ရန် ကျေးဇူးပြု၍ ဓါတ်မှန်ပညာရှင်အား ပြောပြပါ။
- အသည်းရောင်ရောဂါ (ဘီ) ကဲ့သို့ထိန်းချုပ်နိုင်သည့် ရောဂါအချို့ရှိမရှိ ဆုံးဖြတ်ရန် သွေးစစ်ဆေးရသည်။ ၎င်းကို လက်မောင်းမှသွေးနမူနာ အနည်းငယ်ထုတ်ယူ၍ စစ်ဆေးပါသည်။
- ကာကွယ်ဆေးထိုးခြင်း - အကယ်၍ သင်ယခင်က ကာကွယ်ဆေးထိုးခဲ့လျှင် ကျေးဇူးပြု၍ သင့်ကာကွယ်ဆေးမှတ်တမ်းများကို သင့်နှင့်အတူ ယူလာပါ။ အကယ်၍ သင့်တွင် ကာကွယ်ဆေးမှတ်တမ်းများမရှိလျှင် သို့မဟုတ် သင့်ကာကွယ်ဆေးမှတ်တမ်းများမပြည့်စုံလျှင် သင့်တော်သော နောက်ဆက်တွဲလုပ်ဆောင်ချက်များကို စီစဉ်ရပါလိမ့်မည်။
- သင့်တော်သလို အခြားစစ်ဆေးမှုများ

သင့်ဒုတိယအကြိမ် လာရောက်ခြင်း (နှစ်ရက် သို့မဟုတ် သုံးရက် ကြာပြီးနောက်)

- ကျူဘာကုလင်အရေပြား စစ်ဆေးမှုကို တိုင်းတာခြင်း - အရေပြားစစ်ဆေးမှုကို တိုင်းတာပြီး မှတ်တမ်းတင်ထားမည်။ အကယ်၍သင်လိုအပ်လျှင် ကာကွယ်ဆေးကို ထိုးပေးနိုင်ပါသည်။ သင့်အရေပြားစစ်ဆေးမှု၊ ရင်ဘတ်ဓါတ်မှန် ၊ နှင့်/သို့မဟုတ် သွေးစစ်ဆေးမှုများ အပေါ်မူတည်၍ သင့် အနီးဆုံး အဆုတ်ရောဂါထိန်းချုပ်ရေးဌာနရှိ ဆရာဝန်အားတွေ့ရန် သင်လိုအပ်နိုင်ပါသည်။ အကယ်၍လိုအပ်လျှင် ရက်ချိန်းတစ်ခုကို သင့်အတွက် စီစဉ်ပေးပါလိမ့်မည်။

## ထပ်ဆင့် အချက်အလက်များ

တည်နေရာ	တယ်လီဖုန်း	တည်နေရာ	တယ်လီဖုန်း
Metro South Clinical TB Service Princess Alexandra Hospital (Brisbane)	3176 4141	Cairns TB Control Unit Cairns Hospital	4226 6240
Rockhampton TB Control Services Rockhampton Hospital	4920 6211	Townsville TB Control Unit Townsville University Hospital	4433 2863
Toowoomba TB Control Unit Baillie Henderson Hospital	4699 7000	Mackay Chest Clinic Mackay Base Hospital	4885 5949
Torres and Cape TB Control Unit Thursday Island	4030 6046		



# Tuberculosis Screening for Migrants

Version 2 – March 2013

## Welcome

Before or shortly after you arrive in Queensland, the Australian Government may ask you to go to a Tuberculosis Control Unit in Brisbane, Rockhampton, Toowoomba, Townsville or Cairns for tuberculosis health screening. This service is free of charge.

## What is TB?

Tuberculosis (TB) is a bacterial infection that can affect almost any part of the body. TB is most common in the lungs, a form called pulmonary tuberculosis.

TB is well-controlled in Queensland. However, TB still exists in all countries, so new cases do occur. TB can be a serious disease if it is not diagnosed and treated properly. It can be cured by medications if taken as prescribed by your doctor.

For more information, please see fact sheets at

<http://conditions.health.qld.gov.au/HealthCondition/condition/15/121/628/Tuberculosis-TB>

## What to expect

**Your first visit** may include the following:

- Tuberculin skin test (Mantoux test) - This test determines whether you have been exposed to the tuberculosis germ. The test is safe and is given with a new, disposable needle into the top layer of skin on the left forearm. You may have some redness or itching after the test, but you should avoid scratching the site. If this test is done, you need to return to this clinic in two or three days for the test to be checked.
- Chest x-ray - This is a quick, simple and painless test. It allows the doctor to check the lungs for disease including tuberculosis. If you are pregnant, please tell the radiographer before having a chest x-ray to determine if the test is necessary at this time.
- Blood tests to determine the presence of some controllable diseases, such as Hepatitis B. These are done on a small sample of blood taken from the arm.
- Immunisation - If you have previously been immunised, please bring your vaccination records with you. If you do not have records or your immunisations are incomplete, appropriate follow-up will be arranged.
- Other checks as appropriate.

**Your second visit** (two or three days later):

- Tuberculin skin test reading - The skin test is checked and recorded. Vaccination may be offered if you need it. Depending on the results of your skin test, chest x-ray, and/or blood tests, you may need to see a doctor at your closest Tuberculosis Control Unit. An appointment will be made for you if needed.

## Further information

Location	Telephone	Location	Telephone
Metro South Clinical TB Service Princess Alexandra Hospital ( <i>Brisbane</i> )	3176 4141	<i>Cairns</i> TB Control Unit Cairns Hospital	4226 6240
<i>Rockhampton</i> TB Control Unit Rockhampton Hospital	4920 6211	<i>Townsville</i> TB Control Unit Townsville University Hospital	4433 2863
<i>Toowoomba</i> TB Control Unit Baillie Henderson Hospital	4699 7000	<i>Mackay</i> Chest Clinic Mackay Base Hospital	4885 5949
<i>Torres and Cape</i> TB Control Unit Thursday Island	4226 3602		